

ISLA ONLINE

2021

Dialuna 22 February 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever – Croes:

PREMIER EVELYN WEVER-CROES A TUMA VACUNA DI COVID-19

"Ami tambe a vacuna, pasobra mi ta stima mi mes, mi ta stima mi famia y mi ta stima Aruba"

Dialuna 22 di februari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu coleganan Minister di Salubridad, Dangui Oduber y Minister di Finansa Xiomara Maduro, a tuma e vacuna di Covid-19 pa asina motiva mas hende bin registra. Riba recomendacion di su dokter di cas y mirando e importancia pa pone pais Aruba economicamente bek riba pia y pa proteccion di nos grandinan, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a tuma e paso aki y asina forma parti di e recuperacion di pais Aruba.

"Mi preferencia tabata pa warda mi turno riba e vacuna. Pero mirando cu den interes general di Aruba nos mester stimula nos hendenan pa registra, mi a dicidi di tuma e vacuna. Y desde cu mi a asumi e posicion aki, interes general ta gana di preferencia personal. Ohala esaki por inspira mas hende pa registra y tuma e vacuna. Pa asina Aruba por progresa", Prome Minister a duna di conoce.

Covid a dal Aruba hopi duro no solamente economicamente pero tambe a ocasiona un total di 70 morto. E efectonan di e virus aki ta hopi fuerte specialmente riba nos grandinan y riba esnan mas vulnerabel cu ta esnan cu ta sufri di un of otro malesa cronico. Pa por proteha nos grandinan y esnan vulnerabel ta consehabel pa comunidad completo registra pa tuma e vacuna aki evitando asina cu esnan cu ser contagia cu e virus di Covid-19 lo bira hopi malo, bay hospital of fayece a causa di complicacionnan.

Premier Wever - Croes ta haci yamada na comunidad di Aruba pa tur persona cu no a registra ainda pa porfabor haci esaki. Y si tin cualkier hende cu ainda ta den duda, ta conseha pa consulta cu dokter pa papia di tur e preocupacionnan cu tin.



"Den caso cu bo ta un persona cu no kier vacuna, ta respeta esey. Pero respeta tambe cu nos meta ta pa recupera nos pais bek. Ta hopi hende ta sufriendo na man di Corona Virus y aworaki ta momento pa cuminsa pensa riba recuperacion di nos Pais.

Cu e vacuna nos por cuminsa pensa realmente riba reconstrui nos pais economicamente. Aruba ta conta cu bo. Ami tambe a vacuna, pasobra mi ta stima mi mes, mi ta stima mi famia y mi ta stima Aruba", Prome Minister a expresa.

Registra, pa bo por wordo vacuna contra COVID-19! Aruba mester di bo. Pa esnan cu no a registra ainda, por fabor registra na e app Aruba Health. Unico cos cu bo tin mester ta bo number di AZV y den algun minuut bo ta cla.

Download e app Aruba Health; http://aruba.dvgapp.org

Continuacion PREMIER EVELYN WEVER-CROES A TUMA VACUNA....

















Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

NOS GRANDINAN CONTENTO DI A RICIBI E VACUNA Y SATISFECHO CU SERVICIO

Dialuna mainta tempran, hunto cu Minister di Salubridad, Dangui Oduber, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata na Teresita Center na San Nicolas y Centro Libertador Betico Croes (Sporthall) na Santa Cruz, en conexion cu e prome vacunacion den cuadro di e vacunacion masal. Esaki ta e comienso di vacunacion pa e grupo di 60 aña bay ariba cu ta hopi importante den e cuadro di combatimento di e crisis di Corona.



Desde siman pasa diamars despues cu e vacunanan a yega, e promenan pa haya vacuna ta esnan cu ta traha den cuido pa asina nos profesionalnan ta sigura pa nan por sigui eherce nan trabou. E grupo di 60 aña bay ariba, Prome Minister a enfatisa, sigur ta e grupo cu realmente cu mas mester di wordo proteha.



"Pa kico mi ta bisa esey? E edad averahe di esnan cu ta wordo tuma na hospital pa cuido ora nan haya Covid, ta 63 aña. Esey kiermeen cu esnan den e categroria di edad aki ta esnan cu Covid ta dal mas duro ya cu nan tin cu bay hospital pa haya cuido. P'esey nos kier proteha e grupo aki pa evita cu Covid ta afecta nan asina tanto y evita cu nan mester bay hospital".

Tambe e datonan di e caso di esnan cu a fayece, ta indica cu e cantidad di personanan cu tabata un malesa of otro aparte di Covid, esnan cu tabata tin problema di curason ta esnan mas grandi cu a fayece sigui pa esnan cu tin problema di riñon, esnan cu ta sufri di presion, esnan obeso, y di diabetes. P'esey e grupo aki ta wordo considera esnan vulnerable, esnan cu ta riba 60 aña y esan cu tin e condicionan aki.



"P'esey awe ta un dia hopi importante, pasobra desde 13 di maart, 2020 cu Covid a bati na nos porta, nos tabata kier a evita cu Covid ta haci hendenan hopi malo y evita cu nan ta fayece. Awe 11 luna despues nos ta asina leu. E vacuna no ta protehe bo di no haña Covid nunca mas pero e ta proteha bo si di no bira hopi malo di dje.





Continuacion NOS GRANDINAN CONTENTO DI A RICIBI E VACUNA....

Awe ta un dia hopi importante den full e bataya cu nos tin 11 luna ta hibando, y e ta e prome paso real pa nos cuminsa construi nos pais. Pasobra unabes nos tin e grupo vulnerabel protehi, nos por cuminsa flexibilisa nos medidanan y asina reconstrui nos pais", Prome Minister a expresa.



Covid a dal Aruba hopi duro. Un di cada 5 ciudadano di nos pais ta depende di pakete di cuminda. Na 2020, 11,650 persona a haci uzo di FASE cu tabata e asistencia financiero pa esnan cu a perde trabou. Aworaki tin un cantidad di 20 mil persona cu nan trabou ta depende di loonsubsidie pa aisna nan haya nan salario pasobra si no ta pa esaki nan tambe lo a perde trabou. E urgencia pa recupera nos forsa economico ta enorme. Y cu e vacunacion aki, Aruba ta pone e prome paso pa e recuperacion di nos economia.



"Mi ta haci un apelacion riba henter comunidad, porfabor registra! Bo por haci esaki via e app di DVG of bay cualkier MFA y nan ta yuda bo registra eynan. E ta importante pa registra pa asina bo ta den e sistema. Pa esnan cu ta riba 60 aña y of tin cualkier condicion cu a menciona prome, porfabor registra pa wordo vacuna lo mas pronto posibel. Si bo tin duda bo por consulta cu bo dokter di cas y laga e conseha bo si ta prudente pa bo tuma e vacuna of no. Na tur e yiunan, ban yuda nos grandinan y tur esnan den grupo vulnerabel pa nan por registra y bin na remarke pa tuma e vacuna.



Nos ta haci esaki pasobra nos kier reconstrui nos pais bek, nos kier nos Aruba bek manera e tabata antes prome cu Covid, pasobra nos ta stima nos mes nos famia y Aruba", Prome Minister a enfatisa.

Si por enfatisa cu esnan cu tawata presente tanto na San Nicolas y Santa cruz tawata hopi satisfecho y contento cu e vacuna y e servicio di DVG. E proceso a bay full digitalisa y e fluho a cana hopi bon. Esaki por conduci cu mas hende por wordo vacuna pa dia.





Continuacion NOS GRANDINAN CONTENTO DI A RICIBI E VACUNA....

















Continuacion NOS GRANDINAN CONTENTO DI A RICIBI E VACUNA....





















MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

Minister Xiomara Maduro ta informa:

DEN AÑA 2021 GOBIERNO TA KEDA BRINDA YUDANSA PA SIGURA E SOSTEN SOCIAL Y SOSTEN NA ECONOMIA DI NOS PAIS

Ta presupuesta 96 miyon pa sosten social y 362 miyon pa sosten na economia



Den conferencia di prensa diahuebs ultimo Minister Maduro a informa cu den aña 2021 Gobierno ta keda brinda yudansa pa sigura e sosten social y sosten na economia di nos Pais den e momentonan aki di e crisis cu e pandemia di COVID19 ta hinca nos Pais aden. E mandatario a indica cu a presupuesta 96 miyon florin pa sosten social pa sigura pagonan di SVB y servicio di AZV. Banda di esaki Gobierno ta reserva 362 miyon florin pa sosten na economia den forma di FASE, Sosten Financiero pa Empresa Chikito y Mediano cada kwartaal (MKB) y Subsidio di Salario.

E crisis economico cu COVID19 ta hinca mundo y Aruba aden no a pasa ainda. Gobierno ta trahando pa brinda alivio y pa reactiva economia di nos Pais cu e fiansanan cu Aruba ta hayando di Hulanda. E mandatario di finansa y economia ta splica cu un gran parti di e placa cu Aruba ta fia di Hulanda ta bay pa sigura cu e fondonan SVB y AZV por keda funciona debidamente durante e situacion di crisis, y tambe pa sigura cu e economia di Aruba por wanta e crisis nunca antes bisto aki na nos Pais. Aruba su economia ta depende di turismo y tanten cu nan no yega bek Aruba, e situacion economico ta keda hopi debil mes. Pa aña 2021 ta premira un mehoracion den turismo, pero esaki no ta bay ta suficiente pa lora Aruba su economia manera custumber y pesey Gobierno ta percura pa den 2021 tambe sigui brinda e sosten necesario na economia di nos Pais den forma di FASE, Sosten Financiero di kwartaal y Subsidio di Salario.



Minister Xiomara Maduro:

RESTAURA UN MONUMENTO DEN SU GLORIA Y ELO CONTA BO SU STORIA





E aña aki ta cumpli 25 aña cu Aruba ta conservando nos herencia cultural den forma di monumento. E trabou di conservacion di nos monumentonan ta den man di tres instancia, Conseho di Monumento (Monumentenraad), Oficina di Monumento (Monumentenbureau) y Fundacion Fondo di Monumento (Monumentenfonds).

Pa conmemora e 25 aniversario, Monumentenbureau y Monumentenfonds lo organisa diferente actividad pa brinda informacion y conscientisa Pueblo riba e importancia di conservacion di nos monumentonan como herencia cultural di nos Pais. Recientemente Minister Maduro a participa na un programa informativo di Monumentenfonds, den cual e mandatario a amplia riba e importancia pa conserva monumento. 'Restaura un monumento den su gloria y elo conta su storia,' ta e palabranan cu Minister Maduro a usa den e entrevista pa e programa informativo di Monumentenfonds na ocacion di 25 aña di conservacion di monumento na Pais Aruba. Den transcurso di e añanan hopi monumento a wordo restaura y ta ricibi mantencion. Na e momentonan aki mes, Monumentenbureau ta supervisando mantencion di edificio di Corte di Husticia, edificio di ex-Landslaboratorium y e edificio di e refineria Eagle cu ta monumentonan di nos Pais.





Minister Xiomara Maduro ta gradici tur 3 instancia encarga cu conservacion di nos monumentonan y ta haci uso di e oportunidad pa gradici tambe tur instancia cu ta duna e monumentonan un bida nobo, door di huur un monumento pa establece nan oficina of restaurant. Di e manera aki mas monumento por keda conserva y mas persona por siña conoce e monumentonan cu ta conta e storia di nos Pais y ta recorda nos tur dia pa nos ta orguyoso di nos herencia cultural. Minister Maduro ta invita tur hende pa sigui e informacion cu Monumentenbureau y Monumentenfonds lo brinda den e dianan nos dilanti di e monumentonan di nos Pais cu ta nos herencia cultural.



Monumentenbureau ta informa:

TRABOU DI MANTENCION TUMANDO LUGAR RIBA (EX-OFICINA DI TURISMO) OFICINA DI D.R.H.

Por a tuma nota cu un otro monumento cu a cuminsa cu su mantencion.
Ta trata aki di e edificio cu a fungi como e prome headquarters di Arend Petroleum Maatschappij (Eagle Petroleum Company), despues tawata Oficina di Turismo y actualmente ta oficina di Departamento Recurso Humano (D.R.H.).

Oficina di Monumento a haci e preparacion den un tempo relampago y ta dirigi e projecto aki, pa asina e por wordo ehecuta conforme reglanan di mantencion di monumento.
E contratista S&L General Contractors N.V. cu ta encarga cu e trabounan di e mantencion y ta projecta pa por keda cla cu e projecto aki den e termino planea.

Despues cu e edificio keda cla e Departamento Recurso Humano por haci uso bek di e edificio den un mihor forma.













MONUMENTENBUREAU TA INFORMA RIBA E FASENAN DI MANTENCION NA EDIFICIO DI CORTE

Monumentenbureau ta contento di por anuncia cu fase C di mantencion na edificio di corte a wordo entrega y cu e ultimo fase di e projecto ta cuminsa e siman aki.

Gran parti di e trabounan ta consisti di verf paden y pafo, drecha scheurnan y servicio na e systema airco y electrico. Un equipo grandi ta realisando e trabao aki y ta consisti di Monumentenbureau, Ace Firm Engineering, Albo Aruba NV., Serfix Installation Techniques y Ranvic NV. Y representante di Corte.

Edifico di corte, construi na 1935, ta un completo grandi y ta encera mas di 3000 m2 di espacio.
E compleho ta consisti di un edificio monumental extendi cu un edificio moderno. Mantencion na e compleho ta wordo ehecuta den cuater fase A, B, C y fase D. Trabaonan a cuminsa 22 di juli 2020 y e trabao den su totalidad lo mester wordo entrega den luna di April 2021.

Na luna di juli 2020, Minister di Hustitia, sr. Mr. Andin Bikker y Minister di Cultura, sra. Mr. Xiomara Ruiz-Maduro y vice-presidente di e Hunta di directiva di Corte Comun di Husticia, sra Grace Maduro a sera un convenio cu Albo Aruba N.V. E departamento di Gobierno encarga cu monumento, Monumentenbureau, ta lidera y a prepara e proyecto di mantencion grandi na e compleho di edificio di corte.













MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



Minister Glenbert Croes:

MESTER SEMPER CORDA BISA DANKI TAMBE NA TUR CU A YUDA DEN E PANDEMIA AKI

Desde cu e mandatario a acepta e reto di ta e mandatario di Asunto Social y Labor, el a encontra e crisis social cu ta e centro di atencion desde december 2017. A tuma henter aña di 2018 pa por pone Crisisplan Social riba pia cu ta canando un trayectoria largo y exitoso pa cu proteccion di nos criaturanan. Ademas di e problemanan social cu a bira crisis danki na negligencia di Gobierno anterior, Gabinete Wever Croes a hay'e den un crisis financiero nunca antes visto den historia di pais Aruba, un crisis hereda cu tabatin Aruba na borde di bancarota.

Ademas di e crisis financiero hereda, 2020 cu lo mester a bira e aña unda cu p.e. desempleo lo a sigui baha mas. Gobierno cu su maneho firme, cu pa prome biaha atrobe lo a conoce un surplus presupuestario, ata Gabinete Wever Croes ta hay'e confronta cu un pandemia mundial causando un crisis na Aruba sin precedente.

Apesar di e crisis aki, Gabinete Wever Croes a sali afo pa yuda nos pueblo y imediatamente riba 19 di maart 2020, Minister Glenbert Croes a anuncion FASE cu lo a bira un ayudo financiero di inicialmente 3 luna pa esunnan cu a perde trabou pa via di COVID. Na mes momento a introduci COVID Bijstand, un proceso accelara pa esunnan cu mester di ayudo. Minister Glenbert Croes, mediante su ministerio, a haci un donacion di 750 mil florin na Fundacion pa nos Comunidad pa contribui cu pakete di cuminda pa esunnan cu a perde trabou.

Pero, no obstante e crisis financiero cu e COVID 19 a ocasiona pa comercio tambe, Bureau di Minister Glenbert Croes a traha duro cu comercio y hotelnan henter aña pa hiba alivio pa nos hendenan. Aña 2020 a clausura cu mas di 700 macuto reparti bou di e diferente parokianan pa por yuda nos conciudadanonan di mas necesidad.





Pa e motibo aki cu aña 2021 a habri cu Minister Glenbert Croes su recorido di gratitud na tur partner den e bunita proyecto #DiComunidadpaComunidad. Manera e mandatario a expresa na diferente ocasion: 'nos no por resa pa pidi so. Mester resa pa bisa danki tambe". E motibo principal di e recorido na tur e hotelnan cu semper a contribui cu gestonan di bondad na nos comunidad.

Continuacion MESTER SEMPER CORDA BISA DANKI TAMBE NA TUR....









Nos TAMBE ta vacuna!



Aruba a vacuna **1,194** persona caba. Tin **12,748** registracion. **Aruba** ta ariba caminda pa su **RECUPERACION!**



VACUNA
PA NOS POR
progresa

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 22 DI FEBRUARY 2021

Segun resumen di awe 38 persona a recupera, a registra un total di 18 caso nobo di Covid-19, di cual 6 ta no-residente. E cifra di no-residente positivo ta ensera esnan no-residente cu ta test na aeropuerto na nan yegada y na laboratorionan prome cu nan bandona Aruba. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 549 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 16%.
Casonan activo pa awe ta 260, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 71.

Hospital ta informa cu tin un total di 20 persona interna di cual 5 ta den Cuido Intensivo y 15 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 63 aña.

GOBIERNO DI ARUBA DVG ARUBA COVID-19

22/2/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	18	12	6
Activo	260	202	58
Recupera	7361	6987	374
Positivo	7692	7259	433
Negativo	93525	-	-
Getest	101423	-	-
Getest na Airport	64168	-	-
Morto	71	70	1





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes